

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 90 (1993)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** La page de l'inspecteur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# LA PAGE DE L'INSPECTEUR

---

## Inspectorat des ruchers du Valais romand 1993

La distribution des lanières contre la varroase est faite sur la base des primes épizootiques payées pour l'année en cours. En cas de contestation, l'apiculteur doit présenter son récépissé postal.

Les lanières doivent être dans les ruchers pour le 15 août et être retirées pour le 30 septembre au plus tard.

**Monthey:** distribution le 10.8.93 au Café de la Promenade, de 18 h à 19 h, Genolet Jean-Michel. Retour le 14.10.93, idem.

**Vouvry:** distribution le 11.8.93 au Buffet de la Gare, de 18 h à 19 h, Genolet Jean-Michel. Retour le 15.10.93 chez Viredaz Jean-Paul, à Muraz.

**Troistorrents:** distribution le 31.7.93 à l'immeuble Claire-Fontaine, de 8 h à 10 h, Bellon Michel. Retour le 16.10.93, idem.

**Champéry:** distribution le 31.7.93 au Café de la Paix, de 11 h à 11 h 30, Rouiller Guy.

**Val-d'Illiez:** distribution le 31.7.93 à l'Hôtel communal, de 10 h à 10 h 45, Rouiller Guy.

**Champéry-Illiez:** retour des lanières chez l'inspecteur au plus tard le 15.10.93, Rouiller Guy.

**Massongex et environs:** distribution le 28.7.93 au Caveau romain, de 19 h à 20 h, Biollay Y. Retour le 29.9.93, idem.

**Les Marécottes:** distribution le 24.7.93 au «Clair de Lune», de 18 h à 19 h, Coquoz Michel. Retour le 2.10.93, idem.

**Vernayaz et environs:** distribution au domicile de l'inspecteur sur tél. 64 16 60, dès le 31.7.93, Borgeat Bernard. Retour le 15.9.93 au plus tard, idem.

**Fully:** distribution le 6.8.93 au Café de la Place, de 19 h 30 à 21 h 30, Michellod Michel. Retour le 15.10.93, idem.

**Martigny:** distribution le 3.8.93 au Café de la Place, de 20 h à 21 h 30, Addy Alphonse. Retour le 28.9.93, de 19 h à 21 h 30, idem.

**Collonges:** distribution le 29.7.93 au Café Mottier, de 20 h à 21 h, Jacquier Denis. Retour le 14.10.93, idem.

**Trient:** distribution le 30.7.93 au Café Moret, de 19 h à 19 h 30, Jacquier Denis. Retour le 15.10.93, idem.

**Finhaut:** distribution le 30.7.93 au «Beau-Séjour», de 20 h à 20 h 30, Jacquier Denis. Retour le 15.10.93, idem.

**Orsières:** distribution le 6.8.93 au domicile de l'inspecteur, à 17 h 30, Morand Georges. Retour le 1.10.93, idem.

**Vollège et environs:** distribution le 31.7.93 au Café de l'Union, de 17 h 30 à 18 h 30, Schers Raymond.

**Liddes:** distribution le 7.8.93 au Café de la Poste, de 17 h 30 à 18 h 30, Schers Raymond.

**Vollège-Liddes:** retour des lanières au domicile de l'inspecteur (ou à l'auxiliaire) pour le 15.10.93 au plus tard.

**Lourtier:** distribution 3.8.93 et 5.8.93 au domicile de l'inspecteur, de 19 h à 21 h, Dumoulin Georges. Retour 21.9.93 et 23.9.93, de 17 h à 19 h, idem.

**Ardon-Chamoson:** distribution le 28.7.93 à la Halle populaire d'Ardon, de 17 h 30 à 18 h 30, Bourdin Jean-Paul.

**Conthey et environs:** distribution le 29.7.93 au Café de la Place, à Erde, de 17 h 30 à 18 h 30, Bourdin Jean-Paul.

**Nendaz et environs:** distribution le 30.7.93 au Café des Amis, à Fey, de 17 h 30 à 18 h 30, Fournier Michel.

**Ardon - Conthey - Nendaz:** retour des lanières chez les inspecteurs concernés pour le 15 octobre au plus tard.

**La Luette:** distribution le 3.8.93, au café, de 19 h à 20 h, Gaspoz Claude. Retour le 5.10.93, idem.

**Evolène:** distribution le 6.8.93 au Café Alpina de 19 h à 20 h, Gaspoz Claude. Retour le 8.10.93, idem.

**Vex:** distribution le 30.7.93 au rucher de l'inspecteur Rudaz, de 19 h à 20 h. Retour le 1.10.93, idem.

**Nax:** distribution le 9.8.93 au domicile de l'inspecteur de 17 h à 19 h, Barmaz Jean-Claude. Retour le 1.10.93, idem.

**Sion et environs:** distribution le 29.7.93 au Café Chantovent, 20 h à 21 h, Crittin J. et Siggen D. Retour le 30.9.93, idem.

**Arbaz:** distribution le 6.8.93 au domicile de l'inspecteur Bonvin, de 18 h à 19 h, Bonvin Sylvain. Retour le 8.10.93, idem.

**Réchy:** distribution le 12.8.93 au Café du Parc, de 19 h 30 à 20 h 30, Savioz S. Retour le 7.10.93, idem

**Vissoie:** distribution le 13.8.93 au Café des Alpes, de 19 h 30 à 20 h 30, Savioz S. Retour le 8.10.93, idem.

Pour les régions non désignées ci-dessus, veuillez prendre contact avec l'inspecteur concerné.

*Jean-Marie Formaz,  
inspecteur cantonal*

## APIBOX Dadant et Langstroth

En polystyrène expansé EPS-High-Tech (résistant aux UV, sans FCKW) avec support de cadre en métal, couvre-fond et fond spécial varroa en bois dur.

- ruche universelle résistant aux intempéries pour **6 cadres de corps** (la «bonne à tout faire» du rucher)
- **tôle perforée** pour le traitement de la varroase, en forme de tiroir dans un cadre en bois
- **entrée de ruche en 3 parties, avec coulisseaux**
- **très légère**, exécution robuste
- possibilité de mettre un magasin de corps à 6 cadres
- **la ruche idéale pour nucléis, ruchette à essaims, etc.**

Sous l'étuve, étanche à l'eau avec isolation, le nourrissage peut se faire à l'air libre.

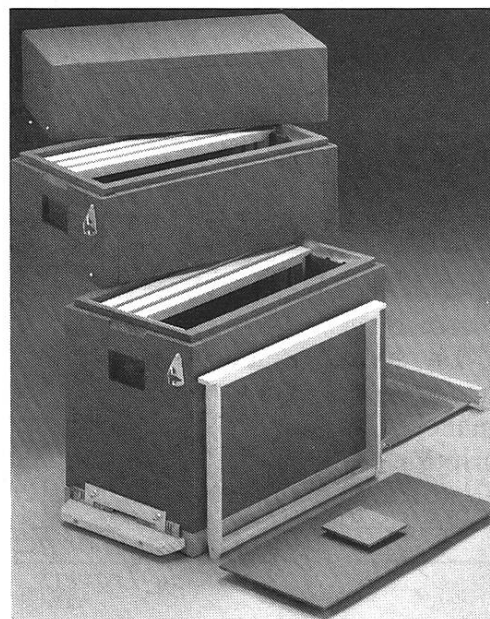
**4058 APIBOX Dadant**, de couleur brune, sans cadre

**Fr. 119.—**

**4058.01** Planche de nourrissage, Dadant **Fr. 12.—**

**4058.02** Magasin de hausse seul pour 6 cadres Dadant **Fr. 34.—**

**4058.03** Magasin de corps seul pour 6 cadres Dadant **Fr. 49.—**



**4057 APIBOX Langstroth**, de couleur brune, sans cadre **Fr. 119.—**

**4057.01** Planche de nourrissage, Langstroth **Fr. 12.—**

**4057.03** Magasin de corps seul pour 6 cadres Langstroth **Fr. 44.—**

**Les magasins de corps et de hausse (Dadant et Langstroth) peuvent se combiner.**

Fahrbachweg 164 • 5444 Künten  
Tel. 056 96 13 33 • Fax 056 96 33 22

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**